

Упрямец. Иранская народная сказка

Было это или не было, но говорят, что в прежние времена жили муж с женой. Жена была работающая, прилежная, а муж лентяй и бездельник. Из-за его лени они постоянно ссорились. Наконец жена не выдержала и сказала мужу:

– Слушай, муженёк, это никуда не годится. Почему ты с раннего утра до позднего вечера сидишь в комнате, ничего не делаешь, никогда не выходишь на улицу и не дышишь свежим воздухом?

– Мне нечего делать на улице, – отвечал муж. – Мой отец оставил наследство: быков, коров, овец. Пастухи приносят мне молоко, шерсть и деньги, и мы живём с тобой безбедно. А всю домашнюю работу – стряпать, стирать, шить, прясть – должна выполнять ты.

– А разве я должна поить того телёнка, что стоит в хлеву? – спросила жена. – Больше я этого делать не буду. Если хочешь, можешь сам поить его!

– Зачем же я привёл тебя в мой дом?

– Ты привёл меня для того, чтобы я делала всё по дому, ухаживала за тобой, а не для того, чтобы я ещё и телёнка поила.

– Нет, я для того привёл тебя сюда, чтобы ты выполняла всё, что я велю, и, как только я позову тебя, сразу же была бы тут как тут. Даже если я прикажу тебе прыгнуть с крыши, ты должна повиноваться; недаром существует поговорка: "Муж – маленький бог для жены". Всё, что ни прикажет муж, жена должна выполнять охотно.

– Нет, никогда этого не будет! – ответила жена. Так поспорили они из-за телёнка и в конце концов порешили на том, что сегодня жена в последний раз напоит его, но завтра поить телёнка будет уже тот, кто первый заговорит.

Назавтра жена проснулась рано утром, убрала постель, подмела двор, приготовила завтрак, но при этом не промолвила ни слова. Встал и муж. Увидев, что жена всё сделала, он позавтракал, но тоже ничего не сказал. Жена побоялась, что, оставшись дома с мужем, поневоле что-нибудь скажет; она накинула чадру и отправилась к соседке, но дверь не затворила.

Оставим жену и вернёмся к мужу.

После ухода жены муж уселся на пороге дома. В это время пришёл нищий и попросил кусок хлеба или монету. Но сколько он ни просил – ответа не было. Нищий именем бога стал снова просить милостыню. Видит он, что хозяин жив, здоров, глядит на него, но отвечать не отвечает.

Тогда нищий решил, что хозяин дома глух. А тот про себя пробормотал:

– Это жена нарочно подстроила, чтобы заставить меня говорить; а заговорю – она придёт и скажет: "Скорей иди напои телёнка!" Если даже земля взлетит наверх, а небо упадёт на землю, слова не промолвлю!

Не добившись ответа от хозяина, нищий вошёл в дом, положил свой мешок на пол, собрал все лепешки и сыр, какие нашёл, сложил их в мешок и отправился дальше. Муж всё это видел, но не промолвил ни слова: боялся, как бы ему не пришлось поить телёнка.

Нищий ушёл. Вскоре после его ухода пришёл цирюльник. Увидел он, что возле дома сидит человек, и спрашивает:

– Хочешь, я побрею тебе голову и бороду? Муж ничего ему не ответил. Цирюльник подумал: "Если бы он не хотел, он что-нибудь сказал бы; значит, он хочет". Он подошёл, поднёс к лицу мужа зеркало и сказал:

– Хочешь, чтобы я сбрил тебе бороду и завил кудри?

Муж снова ничего не ответил.

Цирюльник наточил бритву и начисто сбрил мужу бороду, сделав его лицо голым, как ладонь; потом он завил ему локоны, протянул руку и попросил вознаграждения. Муж и тут ничего не сказал.

Цирюльник попросил платы ещё и ещё раз, но в ответ опять ничего не услышал. Тогда он сказал:

– Не притворяйся глухим. Отдай то, что мне следует за мой труд.

Муж снова не ответил. Цирюльник залез к нему в карман, достал оттуда деньги, взял их себе и ушёл.

Не успел он выйти из дома, как появилась женщина, торгующая притираниями. Увидев выбритого мужчину, она наругала, набелила его и удалилась.

В это время мимо проходил вор. Видит он: на пороге дома сидит женщина в мужском платье, наруганная и набеленная. Вор подошёл поближе и спросил:

– Дорогая ханум (госпожа.), почему ты отворила настежь дверь и сидишь без чадры? Почему тебе обрезают косы?

Муж ничего не ответил.

Вор подошёл ближе и видит: это не женщина, а муж-чипа, над которым кто-то подшутил. Вор дважды стукнул его по голове.

– Чтoб ты пропал! Почему ты ничего не отвечаешь?

А муж опять подумал: "Я знаю, вас подслала сюда жена, чтобы заставить меня говорить и чтобы я с завтрашнего дня поил телёнка. Но я не из тех, кого можно провести!"

Увидев, что на его слова и шлепки ответа нет, вор вошёл в дом, обшарил всё кругом, забрал все ценные и легкие вещи, сложил их в свой мешок, взвалил его на спину и ушёл.

Теперь послушайте о телёнке.

Несчастный телёнок в хлеву едва не помер от жажды. Он открыл дверь рогами, выбежал на середину двора и стал мычать.

Муж подумал: "Эта хитрая женщина и телёнка научила, чтобы он мычал и заставил меня что-нибудь сказать. Раз я никому ничего не сказал, не скажу ничего и телёнку".

В это время возвратилась домой жена и увидела телёнка посреди двора. Телёнок бросился к ней и стал просить пить. И тут вдруг жена

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

заметила мужа. Но она его не узнала и подумала, что муж привёл вторую жену. Подойдя ближе, она спросила:

– Эй, женщина, что ты здесь делаешь?

Тут муж обрадовался, закричал:

– Проиграла! Проиграла! Иди скорей поить телёнка!

Когда жена поняла, что человек с бритой бородой, набеленным и нарумяненным лицом – её муж, она изумилась и закричала:

– Прах тебе на голову! Что ты с собой сделал?! Кто тебя накрасил? Кто сбрил тебе бороду?

Она ударила его два раза по голове, напоила телёнка, вошла в дом и увидела, что все сундуки раскрыты и опустошены. Тут она поняла, что приходили воры и унесли всё их добро.

– Ты что, умер или заснул?! Почему ты не мог подать голоса?! – накинулась она на мужа.

– Я не умирал и не спал, – отвечал муж, – но я знал, что это ты подослала их ко мне, чтобы они пришли и заставили меня говорить. Тогда мне поневоле пришлось бы поить телёнка.

– Прах тебе, упрямцу, на голову! – закричала жена. – Ты потерял всё свое добро и честь из-за упрямства и теперь радуешься, что тебе не придётся поить телёнка! Говори, давно ли ушёл вор и в какую сторону?

– Он ушёл с полчаса тому назад, а в какую сторону – я не заметил.

Жена отправилась догонять вора. Телёнок – за ней.

На улице она спросила игравших детей:

– Вы не видели, куда пошёл мужчина с узлом на спине, который вышел из этого дома?

– Как не видели? Видели! Он ушёл из города.

Женщина взяла телёнка за верёвку и тоже вышла из города.

Пройдя немного, она заметила, что впереди идёт человек, похожий по приметам на вора, обокравшего их дом. Она прибавила шаг, догнала его и даже немного опередила.

Увидев, что мимо него быстро прошла какая-то женщина с телёнком, вор окликнул её:

– Дорогая сестрица, куда ты идёшь?

– Я путница, спешу к себе в город.

– А почему ты так спешишь?

– Потому что я одна и тороплюсь засветло добраться до караван-сарая, чтобы не остаться ночью в пустыне. Если бы у меня был защитник, я бы пошла медленней и не мучила бы себя и телёнка.

– Если хочешь, пойдём вместе, – предложил вор женщине.

– Хорошо, – согласилась та.

Они пошли вдвоём и по дороге разговорились. Женщина была так ласкова, что вор спросил:

– Дорогая сестрица, у тебя нет мужа?

– Если бы у меня был муж, я бы не оказалась одна-одинёшенька в пустыне с этим телёнком, – отвечала женщина.

Так шли они, беседуя, и вор предложил женщине стать его женой. Они решили, что, как только доберутся до города, пойдут к казию (К а з и й – судья.), определят калым и махр (Махр – деньги, передаваемые женихом невесте на случай развода.) и поженятся. Поклявшись друг другу в любви, они пошли дальше.

Перед заходом солнца они пришли в какую-то деревню. Вор сказал женщине:

– Лучше будет, если мы пойдём ночевать в дом старосты и скажем, что мы муж и жена.

– Очень хорошо, – согласилась женщина. – Но на самом деле, – добавила она тут же, – мужем и женой мы не будем. Это станет возможным только после посещения казия.

Вор согласился.

Староста принял их хорошо. После ужина им постелили постель. Вор лег в одной стороне комнаты, женщина – в другой. Среди ночи, когда вор так захрапел, что его было слышно на небе, женщина встала.

Она пошла в амбар старосты, принесла немного муки и замесила жидкое тесто; часть теста она положила в туфли вора, а часть – в туфли старосты. Затем она взяла котомку вора, вынесла её во двор, вывела из хлева телёнка, положила котомку ему на спину, вышла со двора и направилась к себе домой.

От стука двери проснулась жена старосты и разбудила мужа:

– Дверь стукнула, – сказала она, – встань и посмотри, как бы наши гости не утащили чего!

Староста хотел надеть туфли, но ноги его завязли в тесте. Он снял туфли и бросил их во двор, а сам босиком подошёл к двери. Видя, что она отворена, он заглянул в комнату. Из двух его гостей оставался только мужчина.

– Эй, дядя! – закричал староста.

Вор проснулся.

– Что случилось? – спросил он.

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

– Твоя жена испортила мне туфли, отворила дверь и ушла. Может быть, она даже унесла что–нибудь.

– Нет, она не могла ничего украсть,– ответил вор,– но иногда она бродит по ночам.

Тут он увидел, что его котомка исчезла, и понял, что женщина унесла её с собой.

– Лучше и я пойду за ней,– сказал он старосте,– а то как бы ей не повстречались разбойники или бродяги: они могут отнять у неё телёнка, а её самое продать в рабство.

Вор хотел надеть туфли, но ноги его завязли в тесте. С большим трудом выбрался он из дома, вычистил туфли, распростился со старостой и отправился в путь. Покуда он собирался, взошло солнце и женщина успела уже пройти полпути. Вор пустился вдогонку за ней.

Пройдя полдороги, он издали увидел беглецов. Женщина шла, время от времени оборачиваясь назад, и тоже увидела вора. Она очень испугалась и воскликнула:

– Ох, телёнок, это из–за тебя произошли все эти несчастья! Если вор нас догонит, он меня убьёт, а тебя уведёт, и ты больше даже во сне не увидишь меня. Наберись смелости и ударь врага рогами в живот. Смотри, он нас уже догнал!

Женщина сняла с шеи телёнка верёвку. Вор в это время приблизился к ним. телёнок разбежался и всадил рога в живот вору. Тот упал на землю. Женщина обрадовалась, стала целовать и ласкать телёнка, а потом отправилась с ним домой. На небе ещё не погас солнечный свет и не замерцали звёзды, как оба они добрались до дома.

В доме всё было по–прежнему. Муж сидел нарумяненный и набеленный и, как и вчера, хранил молчание.

Увидев хозяина, телёнок взглянул на хозяйку и начал пятиться назад, чтобы ударить и его так же, как ударил вора. Но женщина поняла и удержала его.

– Не надо, телёнок! – закричала она.– Хоть он и упрямец, но ничего нечестного он не сделал.

Телёнок опустил голову и отправился в свой хлев.

С того дня муж сам стал давать телёнку траву и воду и делал это до тех пор, пока тот не вырос.

Пошли мы вверх – там было небо, спустились вниз – оказалась земля. Вот и сказка вся!